



Hotel de Ville  
Place de l'Hôtel de Ville  
L-4138 Esch-sur-Alzette

[www.esch.lu](http://www.esch.lu)

Service Budget  
Réf.: am

Esch-sur-Alzette, le 29 avril 2009

**Au Collège des bourgmestre et  
échevins de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le Conseil Communal, un devis supplémentaire ainsi qu'un crédit spécial de **257.000,00** concernant les travaux de rénovation de la maison unifamiliale sise 175, rue de Luxembourg à Esch/Alzette.

Ce devis supplémentaire est devenu nécessaire suite aux hausses des prix de la construction et au fait que l'état général de la maison était pire que supposé avant le début des travaux.

Devis précédent :  
200.000,00

22/12/06 Conseil Communal

Le crédit supplémentaire sera inscrit à l'article 4/0710/2123/011 du budget de l'exercice 2009 et sera couvert par une économie du même montant à l'article 4/0710/2123/012 (rénovation de l'immeuble coin rues Brill/CM Spoo) : ce chantier n'avance pas à la vitesse prévue étant donné que les lieux ne sont toujours pas libérés.

L'Architecte - Directeur



Service de l'Architecte  
4-12; rue de l'École  
L-4103 Esch-sur-Alzette

[www.esch.lu](http://www.esch.lu)

Esch-sur-Alzette, le 26 avril 2009  
Article : 4/0710/2123/011  
Objet : Maison unifamiliale  
175, rue de Luxembourg  
Concerne : Devis supplémentaire et crédit spécial

Au Collège des Bourgmestre et Echevins

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver en annexe le devis supplémentaire du projet cité en rubrique, avec prière de le soumettre pour approbation au Conseil communal.

Les travaux de rénovation s'étalent sur l'ensemble de la maison, à savoir, hall d'entrée, cage d'escaliers, cuisine toilette séparé, living, salle à manger, 1 chambre parents, 2 chambres enfants, 1 salle de bains parents et un coin de douche pour enfants.

Le devis supplémentaire est devenu nécessaire suite aux hausses des prix de la construction après l'attente de pouvoir commencer le chantier et au constat, une fois la maison libérée, que la vétusté et l'état général de la maison étaient pires que supposé.

**Le devis supplémentaire total arrondi à voter est de 257.000,00.- € TTC**

Les détails concernant le devis peuvent être consultés dans le dossier élaboré par les architectes, en annexe.

Le cas échéant, tous le devis est à identifier clairement par une mention du genre « Approuvé par le Conseil communal dans sa séance du ... »

Un **crédit spécial** d'un montant de **257.000,00.-** est à voter pour pouvoir terminer le chantier cette année.

Le montant est à récupérer sur l'article 4/0710/2123/012, rénovation Brill/CM Spoo ; ce chantier ne peut pas avancer à la vitesse prévue étant donné que les lieux ne sont toujours pas libérés.

Veillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués



Everling Luc  
Architecte

Esch/Alzette, le 03 avril 2009

Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville d' Esch sur Alzette  
B.P. 145  
L-4002 Esch-sur-Alzette

**Concerne: Mise à jour du budget des travaux pour la maison 175, rue de Luxembourg à Esch/Alzette,**

Madame la Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Echevins,

Concernant le projet de transformation de la maison existante, sise à Esch sur Alzette, 175 rue de Luxembourg, sur la parcelle cadastrale n° 3129/9622, Section A d'Esch-Nord, lieudit: rue de Luxembourg, Commune d' Esch sur Alzette, une commande supplémentaire pour les travaux sera nécessaire, due à l'augmentation des prix des travaux et aux imprévus lors du chantier. Celle-ci est établie comme suit:

456'247,66 euros TTC (montant adapté, voir tableau en annexe)– 200'000,00 (montant déjà prévu suivant budget voté, article 4/0710/2123/011) = **256'247,66 euros TTC**

Vous trouverez ci-joint le tableau récapitulatif des offres pour les travaux du projet de transformation de la maison existante, sise à Esch sur Alzette, 175 rue de Luxembourg.

Nous restons à votre disposition pour toutes informations supplémentaires.

En vous remerciant d'avance, je vous prie d'agréer, Madame la Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Echevins, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Jean-Paul Carvalho

En annexe : tableau récapitulatif des offres de prix

Tableau récapitulatif des offres de prix pour le projet de transformation de la maison - 175 rue de Luxembourg L-4222 Esch/Alzette

N°	Corps de métier	Entrepreneur	Offre 1er devis 2007	Coût actuel mars 2009	Différence	Imprévus 10%	Facturer	Payer
2	Gros-Œuvre (Préparation, terrassement et remblai)	Bonaria & Fils	10657,14	10657,14	0,00	1065,71	0,00	0,00
	Gros-Œuvre (Démolition et transformation)	Bonaria & Fils	19535,47	19535,47	0,00	1953,55	2143,96	0,00
3	Gros-Œuvre (Installations techniques, stanchéité, béton, maçonnerie isol)	Bonaria & Fils	39014,65	39014,65	0,00	3901,47	30369,34	0,00
	Charpente	Zanotti & Fils	23625,00	24323,50	698,50	2432,35	14500,48	0,00
4	Couverture, stanchéité et terblanterie	Jacob & Weis	25525,40	26050,93	525,53	2606,09	0,00	0,00
		Zanotti	15564,86	15564,86	0,00	1556,49	14500,48	0,00
		Stoffel	16394,85	16394,85	0,00	1639,49	0,00	0,00
		Mon Ton					0,00	0,00
6	Menuiseries extérieures (fenêtre)	Schrämmerl Conrady	38065,00	39968,25	1903,25	3996,83	0,00	0,00
		Feierissen	29180,00	31222,60	2042,60	3122,26	0,00	0,00
		MTK (Thill)	17084,00	17084,00	0,00	1708,40	0,00	0,00
7	Façade bois et terrasse	Jacob & Weis	16963,25	17472,15	508,90	1747,22	0,00	0,00
		Zanotti	14981,00	14981,00	0,00	1498,10	0,00	0,00
		Delcol					0,00	0,00
7.1	Façade enduit	Herzog	39296,15	39296,15	0,00	3929,62	0,00	0,00
		Delorenzi	18615,31	18615,31	0,00	1861,53	0,00	0,00
8	Chauffage + sanitaires	Socialr, Commune Esch	55000,00	56316,41	0,00	5631,64	0,00	0,00
10	Electricité	Will (+ 1000 für Lampen/Klingel inkl.)	5640,46	5640,46	0,00	564,05	0,00	0,00
		Heintz (+ 1.000 Euro für Lampen/Klingel inkl.)	7562,45	6309,76	1252,69	630,98	0,00	0,00
		Electrotech (+ 1.000 Euro für Lampen/Klingel inkl.)	6378,87	6378,87	0,00	637,89	0,00	0,00
11	Pierre	Long frères	31330,51	32299,50	968,99	3229,95	0,00	0,00
		Herzog inkl. 110,00m2 faux-plafond (6435,00)	27597,65	34032,65	6435,00	3403,27	0,00	0,00
		Delcol					0,00	0,00
13	Menuiseries intérieures	Pino Flinto	14536,00	15517,22	981,22	1551,72	0,00	0,00
		Woodsrock					0,00	0,00
14	Menuiseries métallique	à définir	10000,00	10000,00	0,00	10000,00	0,00	0,00

Tableau récapitulatif des offres de prix pour le projet de transformation de la maison - 175 rue de Luxembourg L-4222 Esch/Alzette

N°	Corps de métier	Entrepreneur	Offre lor devis 2007	Coût actuel mars 2009	Différence	Imprévus 10%	Facturer	Phyer
15	Chopes, carrelage, marbres et pierre	Faitier inkl. 55,00m2 chape collaborante (3980,00)	2016,150	2414,150	3980,00	2414,15	0,00	0,00
17	Revêtements de sol	Deckert Rles chape, marbres et pierre, revêtements extérieurs nicht engleichen!!! Keine hours de régime mauerwerk!!!	12974,11	12895,35	78,76	1289,54	0,00	0,00
18	Peinture	Reckinger Peinture et Décor	4432,45	4543,26	110,81	454,33	0,00	0,00
		Reiserbann	5599,50	6026,47	426,97	602,65	0,00	0,00
		Reiserbann	12895,80	13879,11	983,31	1387,91	0,00	0,00
		Reckinger Peinture et Décor	20749,60	21268,34	518,74	2126,83	0,00	0,00
		Romain Thiel à définir	18551,26	18551,26	0,00	1855,13	0,00	0,00
21	Nettoyage		2500,00	2500,00	0,00	250,00	0,00	0,00
	Montant HTVA		332522,73	326346,54	13188,84	32634,65	80514,26	0,00

Coût actuel murs 2009 htva	326346,54
Imprévus 10%	32634,65
Honoraires d'architectes, votre référence: Bdn de Commande N° BA1444936/MaA1	37755,90
Prix total htva	396737,09
TVA 15%	59510,56
Prix TTC	456247,66

Markierung bedeutet: der Günstigste